

Day 5 / 100

Episode 125 · Part 5/17 · A Stockholm Castle Wedding, Jeonse Stress, and Kids' Milestones · 원본 14:09-17:28 (199초)

오늘 이야기

퍼지(fudge)란 무엇인가, 올블랙 '스웨덴 유니폼', 그리고 헬싱키 공항 보안 검색 불평

핀란드 면세점은 온통 퍼지(fudge). 초콜릿·캐러멜과의 차이를 따져 보다가, 승객 10%가 올블랙 차림에 헤드폰을 쓴 '유럽 쿨 시크' 스타일이었다는 관찰로 넘어갑니다. K-pop 상당수가 스웨덴 작곡가 손에서 나온다는 사실도 등장. 마지막은 다니엘의 불평(vent): 헬싱키 공항 보안 검색이 끔찍하게 느렸는데, 최근 EU 전역 규정 변경 탓인 듯합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 13개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 That was also the first thought I had.

그것도 내가 처음 든 생각이었어.

the first thought I had = 처음 든 생각. 상대 말에 공감하며 받는 표현.

2 You might know better than me.

네가 나보다 더 잘 알 거야.

상대에게 설명을 넘기는 겸손한 표현. 'You'd know better than me.'도 같은 뜻.

3 Is there a difference between fudge and chocolate?

퍼지와 초콜릿은 차이가 있어?

Is there a difference between A and B? — 뭔가 비교해서 물을 때 만능 질문.

4 I was very tempted to try, but I didn't.

먹어 보고 싶은 유혹이 컸는데 안 먹었어.

be tempted to ~ = ~하고 싶은 유혹을 느끼다. 'I was tempted to buy it.'

5 Which might be offensive, I don't know.

좀 실례일 수도 있는데, 모르겠네.

민감할 수 있는 관찰을 말하기 전 완충 표현. 'This might sound rude, but ~'와 같은 역할.

6 It was not something you'd normally see.

평소에 흔히 볼 수 있는 모습은 아니었어.

not something you'd normally ~ = 보통은 ~하지 않는 것. you'd = you would.

7 What's the right word?

뭐라고 해야 맞을까?

단어가 안 떠오를 때 시간을 버는 표현. 결혼식 대화에서 막힐 때 꼭 쓰세요. 'How do I put it?'도 비슷.

8 Sweden is a small but mighty country, I have to admit.

스웨덴은 작지만 강한 나라야, 인정해야겠어.

small but mighty = 작지만 강한. I have to admit = 인정할 수밖에 없다 (문장 앞/뒤 모두 가능).

9 I have to vent on this.

이건 꼭 불평해야 해.

vent = 쌓인 감정을 털어놓다. 'I just need to vent for a second.'

10 Just to go through the most basic screening took forever.

가장 기본적인 검색을 통과하는 데만 한참 걸렸어.

took forever = 엄청 오래 걸렸다 (과장). 공항·대기 경험 묘사 필수 표현.

11 I was losing my mind.

미칠 것 같았어.

lose one's mind = 미치다/화가 치밀다. 다음 날 Day 6 첫 문장에서 다시 등장 — 복습 효과.

12 I didn't have a tight connection, so it wasn't really affecting me that much.

연결편이 뽀뽀하지 않아서 나한테는 큰 영향이 없었어.

a tight connection = 환승 시간이 짧은 연결편. 캐나다행 환승 때 쓸 수 있는 실전 어휘.

13 Everyone's trying to figure out how to do this more efficiently.

모두가 이것 더 효율적으로 하는 방법을 찾는 중이야.

figure out how to ~ = ~하는 방법을 알아내다. 이번 주 가장 자주 나오는 동사구 — Day 6에서도 3번 등장.

오늘의 단어·표현 19개

표현	뜻	대본 속 예문
What a luxury.	엄청난 호사네.	I was like, 'What a luxury.'
fudge	퍼지(부드러운 설탕·버터 과자)	Everything is called fudge.
viscous	끈적한, 점성이 있는	Thicker and heavier and, like, more viscous.
duty-free	면세(점)	All the snacks at the duty-free were, like, fudge everything.
jerky	육포	There was reindeer and elk meat jerky.
be tempted to	~하고 싶은 유혹을 느끼다	Which I was very tempted to try, but I didn't.
offensive	불쾌한, 실례가 되는	Which might be offensive. I don't know.
over-ear headphones	귀를 덮는 헤드폰	The black over-ear headphones over their hat.
vibe	분위기, 느낌	But very, like, indie music vibe.
small but mighty	작지만 강한	Sweden is a small but mighty country.
I have to admit.	인정할 수밖에 없어.	Sweden is a small but mighty country. I have to admit.
vent	(불만을) 털어놓다	Oh, God, I have to vent on this.
admittedly	인정하건대	It was admittedly early.
touch down	착륙하다	I think we touched down like 6:00 AM.
screening	(보안) 검색	Just to go through the most basic simplest screening took forever.
lose one's mind	미치다, 화가 치밀다	I was losing my mind.
tight connection	환승 시간이 빠듯한 연결편	I didn't have a tight connection.
roll out	(새 제도·제품을) 시행·출시하다	Europe just rolled out an EU-wide update to its travel regulations.
figure out	알아내다, 방법을 찾다	Everyone's trying to figure out how to do this more efficiently.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	That was also the first thought I had. 그것도 내가 처음 든 생각이었어.
0:02	Yeah.
0:02	I was like, "What a luxury." '이게 무슨 호사(luxury)야' 했지.
0:05	They call... Everything is called fudge. 전부 다 퍼지(fudge)라고 부르더라.
0:08	So I don't know if it's, like, a melted... You might know better than me. 그게 녹인 거인지... 너가 나보다 더 잘 알 거야.
0:12	Is there a difference between fudge and chocolate and caramel? 퍼지랑 초콜릿이랑 캐러멜은 차이가 있어?
0:13	Like, what is fudge I think- and chocolate and caramel?
0:16	Like, what is fudge? 퍼지가 뭐야?
0:17	I think fudge is a bit more softer than, than Chocolate, Solid, right? 퍼지는 초콜릿보다 좀 더 부드러운 것 같아. 초콜릿은 단단하잖아, 그렇지?
0:22	Okay.
0:22	Well, caramel is totally different. 캐러멜은 완전히 달라.
0:23	Yeah.
0:23	Okay.
0:24	But I, I... Fudge I thought was, like, maybe thicker and heavier and, like, more viscous. 근데 나는 퍼지가 더 두껍고 무겁고 더 끈적한(viscous) 거라고 생각했어.
0:31	Yeah, yeah.
0:32	Yeah.
0:32	Exactly.
0:32	Okay.
0:32	Anyway, all, all the snacks at the duty-free were, like, fudge everything. 어쨌든 면세점의 모든 간식이 '퍼지 뭐뭐'였어.
0:36	Mm-hmm ...Which I had never had fudge. 나는 퍼지를 먹어 본 적이 없었거든.
0:39	You're still in Finland at this point. 이 시점에 아직 핀란드에 있는 거지.
0:41	In Finland, yeah.
0:41	I think.
0:41	In Finland, Yeah.
0:41	The, there was reindeer and elk meat jer- jerky. 순록(reindeer) 고기랑 엘크 고기 육포도 있었어.
0:46	Mm.
0:47	Which was very tempted to try, but I didn't. 먹어 보고 싶은 유혹이 컸는데 안 먹었어.
0:49	Mm-hmm.
0:49	Oh, they this, like, the Swedish uniform. 아, 그리고 '스웨덴 유니폼'.
0:53	Which might be offensive. 이거 좀 실례일 수도 있는데.
0:54	I don't know.

0:54	But it's, like, s- there were so many people, m- maybe 10% of the passengers- Mm ... were dressed in all black. 근데 사람들이 정말 많았어, 승객의 10% 정도가 올블랙 차림이었어.
1:01	They had, like, the black T-shirt- Yeah ... with the black jacket, with the skinny black jeans, with the black shoes- the black hat. 검은 티셔츠, 검은 재킷, 스키니 검은 청바지, 검은 신발, 검은 모자.
1:07	Mm. And the black, like, headphones, over-ear headphones over their hat. 그리고 모자 위에 검은 오버이어 헤드폰.
1:11	Oh, So it's, like, it was, it was not, not something you'd normally see. 그러니까 평소에 흔히 보는 모습은 아니었어.
1:15	Oh.
1:15	They looked very, like, Euro cool chic. 아주 '유럽 쿨 시크'하게 보였어.
1:18	Serious. 진지하고.
1:19	But also kinda... Yeah, very serious.
1:20	But also really, like... What's the right word? 근데 또 뭔가... 뭐라고 해야 맞을까?
1:23	Goth? 고스(goth)?
1:24	Not goth 'cause they didn't have black lipstick or anything like that. 고스는 아니야, 검은 립스틱 같은 건 없었으니까.
1:27	Ah.
1:27	No earrings. 귀걸이도 없고.
1:28	But very, like, indie music vibe. 근데 아주 인디 음악 느낌.
1:31	Ah.
1:32	Right?
1:32	' Cause you don't see many people walking around Korea with, like, the over-ear headphones- Yeah, yeah right? 한국에서는 오버이어 헤드폰 쓰고 다니는 사람을 많이 못 보잖아.
1:36	Either around the neck or on their head. 목에 걸거나 머리에 쓰거나.
1:38	Mm-hmm.
1:38	But th- this was very standard, I noticed. 근데 거기선 그게 아주 기본이더라, 내가 보니까.
1:41	I think Northern Europe is really very known for music, right? 북유럽이 음악으로 유명하잖아, 그렇지?
1:44	Yes.
1:45	Yeah.
1:45	A lot of K-pop is coming from- Swedish composers actually. K-pop 상당수가 사실 스웨덴 작곡가들한테서 나와.
1:49	Really?
1:49	Yeah, yeah.
1:50	Sweden is a small but mighty country. 스웨덴은 작지만 강한(small but mighty) 나라야.
1:52	I have to admit. 인정해야겠어.
1:53	I'll get to it later- if we have time. 그건 나중에 다룰게, 시간 있으면.

1:56	But anyway, yeah, this, The... it was just, it was... They looked really cool to me- to be clear. 어쨌든, 분명히 말하면 나한테는 정말 멋져 보였어.
2:01	Oh, g- oh, God, I have, I have to vent on this. 아, 이걸 꼭 불평(vent)해야 해.
2:04	In Finland, the, their version of TSA or airport security- it was awful. 핀란드의 TSA, 공항 보안 검색이 끔찍했어.
2:11	Like, it was- s- it was admittedly early. 인정하자면 이른 시간이긴 했어.
2:14	I think we touched down like 6:00 AM. 아침 6시쯤 착륙했을 거야.
2:16	But just to go through the most basic simplest screening- took forever. 근데 가장 기본적이고 단순한 검색을 통과하는 데 한참 걸렸어.
2:21	I was losing my mind. 미칠 것 같았어.
2:22	Why is that? 왜 그런 거야?
2:24	all the other passengers too. 다른 승객들도 전부.
2:25	I, you know, I was just like, "Okay, I, I didn't have a tight connection. It wasn't really affecting me that much." 나는 '연결편이 뽀뽀하지 않으니까 나한테는 큰 영향 없다' 했지.
2:31	But so many people were complaining. 근데 정말 많은 사람들이 불평하고 있었어.
2:32	It was like, "You know, we just got off a 14-hour, 12-hour flight. Like, you're making us do this. You're unpacking our duty-free." Like, It's just everything was so slow. '우리 방금 14시간, 12시간 비행에서 내렸는데 이걸 하게 해? 면세품을 다 꺼내게 해?' 모든 게 너무 느렸어.
2:39	Yeah.
2:40	And I did realize later on Europe just rolled out, like, an EU ri- EU-wide update to its travel regulations. 나중에 알았는데, 유럽이 EU 전역의 여행 규정 업데이트를 막 시행했더라고.
2:49	Mm-hmm.
2:49	So I think everyone's trying to figure out how to do this more efficiently. 그래서 모두가 이걸 더 효율적으로 하는 방법을 찾는 중인 것 같아.
2:53	'Cause actually I was doing some research. 실제로 내가 좀 조사를 했는데.
2:54	Finland used to be known for super fast airport, like- Oh ... transfers security and everything. 핀란드는 원래 초고속 공항 환승·보안으로 유명했어.
3:00	Like hyper-efficient. 초효율적이라고.
3:01	But because of this new EU regulation they're trying to figure it out. 근데 이 새 EU 규정 때문에 적응 중인 거지.
3:05	So I think they just have to, like, update all their protocols and how they do things, whether they flag liquids and how things go through security. 그래서 모든 절차(protocols)를 업데이트해야 하는 거야, 액체류 체크 방식이나 보안 통과 방식 같은.
3:12	Everything I think is just being refreshed. 모든 게 새로 정비되는 중인 것 같아.
3:14	Mm.
3:15	So they're figuring it out. 그래서 지금 방법을 찾고 있는 거지.
3:16	And I think it's only one or two months old, Mm, I see. 그리고 아마 시행된 지 한두 달밖에 안 됐을 거야.